

Ersa EASY ARM 2

Extractor de humos de soldadura



Manual de instrucciones

Ersa GmbH
Leonhard-Karl-Str. 24
D-97877 Wertheim/Germany
www.ersa.com

Phone: +49 9342/800-147
Fax +49 9342/800-2562
Mobil +49 171 2418468 (24 h Hotline)
service.tools@kurtzersa.de

 **kurtz ersa**

1. Introducción	17
1.1 Copyright, responsabilidad.....	17
1.2 Garantía	18
2. Datos técnicos	18
3. Seguridad	19
3.1 Recomendaciones generales.....	19
3.2 Instrucciones adicionales de seguridad.....	20
4. Transporte, almacenaje y eliminación.....	21
4.1 Transporte y almacenaje.....	21
4.2 eliminación.....	21
5. Primer uso	22
5.1 Detalle del envío	22
5.2 Antes de utilizar	22
6. Descripción del funcionamiento.....	23
6.1 Modo Standby.....	24
7. Solución de errores.....	24
8. Mantenimiento	25
8.1.1 Insertar/reemplazar el filtro combinado	25
8.1.2 Insertar/reemplazar el pre-filtro.....	25
9. Recambios y accesorios	26

1. Introducción

Le agradecemos su decisión de compra de este extractor de humos de soldadura de alta calidad y esperamos que su funcionamiento cumpla sus expectativas.

Con este equipo y sus filtros, puede confiar en un sistema compacto, potente y económico para garantizar una buena recirculación de aire. Con su ajuste continuo de la capacidad de extracción, el dispositivo es capaz de adaptarse a cualquier condición. Las opciones de posicionado e instalación permiten utilizarlo incluso en zonas con espacio restringido. Además, el sistema flexible “plug-in” de brazos extractores y campanas ofrecen la oportunidad de adaptar el dispositivo a los diferentes cambios del área de trabajo en cualquier momento.

El filtrado del humo de la soldadura se realiza en 2 fases: Primero, se capturan las partículas grandes en el pre-filtro. Un filtro combinado con filtros HEPA y carbón active retiene el resto de partículas y absorbe los gases nocivos.

Gracias a su bajo nivel de ruido y a su robusta cubierta metálica, el Ersas EASY ARM 2 es ideal para usar en casi cualquier entorno, desde áreas de producción a diseño o áreas de laboratorio.

1.1 Copyright, responsabilidad

Ersa ha editado este manual de instrucciones con máximo cuidado. En cualquier caso, este contenido se actualiza continuamente por lo que no podemos asumir la complete garantía, integridad o calidad del contenido del manual.

Todos los datos contenidos en este manual de instrucciones, así como la información de los productos y procedimientos han sido realizados utilizando las últimas técnicas y herramientas disponibles y nuestro mejor conocimiento. Estas indicaciones no son vinculantes y no liberan al usuario de realizar las comprobaciones independientemente antes de su uso.

No asumimos ninguna responsabilidad ante cualquier infracción de terceros en el mal uso de este manual o de las aplicaciones para las que está diseñado el equipo. Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos en el equipo para mejorar su funcionalidad.

Las excepciones permitidas por la ley, responsabilidades como resultado de daños directos, indirectos o como consecuencia de la compra de este producto no serán tenidas en cuenta.

Todos los derechos reservados. Este manual no puede reproducirse, modificarse, traducirse – ni siquiera de forma parcial – si el permiso escrito de Ersas GmbH.

1.2 Garantía

Los filtros son elementos reemplazables que no están sujetos a garantía. Los defectos materiales o de fabricación deben ser indicados y demostrados para la devolución del producto, avisando del defecto y adjuntado su factura de compra, que debe ser confirmada antes de la devolución del producto.

El tiempo de garantía es el que se indica en las condiciones generales de venta, envío y pago de Erska GmbH. Erska GmbH sólo admite la devolución en garantía si el producto es devuelto en su embalaje original.

Cualquier uso inapropiado o modificación del producto elimina la posibilidad de reclamación en garantía.

2. Datos técnico

EASY ARM 2	
Dimensiones (H x W x D)	470 mm x 255 mm x 490 mm
Peso	15 kg
Nivel de ruido	50 dB (A)
Volumen de aire por conexión	2 x 110 m ³ /h (continuo/con filtro nuevo)
Presión mínima	2 x 1800 Pa
Calse de filtros:	F7 pre-filter (fleece)/H13 Filtro combinado
Eficiencia de filtrado (HEPA): Pre-filtro partículas 1- 10 µm ; Filtro combinado partículas < 1 µm	80 – 90 %; 99.95 %
Área de filtrado combinado	2.2 m ²
Filtro de gases	Carbón active
Tiempo de vida del filtro combinado	1,500 h (en un solo uso,soldadura manual)
Datos eléctricos	100 W, 100-240 V AC, 50/ 60 Hz
Fusibles	6.3 A
Conexiones	Interface para estación de soldadura i-CON o conector remoto



Nota sobre la acción de filtrado:

El filtrado óptimo de gases requiere los siguientes parámetros:

Temperatura del aire en el filtro de gas: < 38 °C

Humedad relativa: < 60% RH

Punto de fusión de la sustancia: > 0 °C

3. Para su seguridad

3.1 Recomendaciones generales



Es imperativo leer el manual de instrucciones antes de usar el equipo. Se recomienda mantener el manual cerca del equipo para asegurar su rápida consulta cuando sea necesario.

El usuario debe informar inmediatamente al supervisor o fabricante en caso de cambios en el funcionamiento o para solicitar la reposición de piezas de seguridad.

El operario es responsable del uso apropiado del equipo así como de enseñar el funcionamiento al usuario final. Deben respetarse siempre las normativas locales o nacionales en materia de seguridad y prevención de riesgos así como las indicaciones de esta guía. El fabricante no es responsable de daños causados por el uso incorrecto del equipo o fallos por el incorrecto uso de este manual.

En cualquier caso, avise de cualquier cambio técnico del equipo; las Reparaciones solo debe realizarlas el fabricante o el Servicio de reparación autorizado. Utilice solo piezas originales autorizadas por el fabricante.

¡Supervise siempre el uso del equipo!

Nunca abra el equipo o sus componentes a menos que se indique específicamente en este manual, en caso contrario puede existir riesgo de daños personales o en el equipo. Contacte con su distribuidor si es necesario.

Mantenga siempre la ventilación del equipo libre de obstrucciones para evitar sobrecalentamientos. Asegure que la circulación de aire fresco no se detiene y que hay suficiente distancia entre las aberturas de ventilación y otros objetos. Mantenga el área alrededor del dispositivo limpia (especialmente de polvo y pelusas) de forma que no entren en el dispositivo.



No utilice el equipo cerca de zonas con agua o en áreas con excesiva humedad. No derrame líquidos sobre el equipo; no introduzca objetos extraños en el equipo; podría sufrir una descarga eléctrica o causar daños al equipo.

El equipo sólo debe funcionar con el voltaje indicado.



El equipo debe colocarse alejado de zonas con fuentes de calor y no está indicado para uso en zonas peligrosas. El equipo solo debe usarse en espacios cerrados.

3.2

Instrucciones adicionales de seguridad



El propietario del sistema es responsable de cumplir con los límites legales de emisión de gases en el área de trabajo.

El dispositivo de extracción de humos no debe utilizarse para la extracción de gases combustibles.

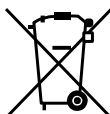
4. Transporte, almacenaje y eliminación

4.1 Transporte y almacenaje

El Ersas EASY ARM 2 se suministra en una caja de cartón duro. Para su transporte o almacenaje utilice el embalaje original.

El equipo debe protegerse frente a inclemencias ambientales como lluvia, niebla, humedad, etc. En caso de almacenaje en áreas con alta humedad, debe utilizarse un elemento deshumificador y un contenedor adecuado. Los daños provocados por el transporte o almacenaje inadecuado no están cubiertos por la garantía.

4.2 Eliminación



Eliminar de acuerdo a la directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y el Consejo de 27 de enero de 2003 sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos:

Productos marcados con el símbolo de la cruz sobre el contenedor con ruedas no pueden depositarse junto con la basura urbana. Los estamentos locales deben proveer de zonas para la recogida y eliminación de este tipo de elementos. Por favor infórmese de las opciones para esta recogida o eliminación en su localidad, de esta forma contribuimos además al reciclado de equipos eléctricos y electrónicos y a proteger el medio ambiente.

Los filtros del EASY ARM 2 deben retirarse de acuerdo a las regulaciones locales. Estos filtros están clasificados como desecho inflamable y registrados en el EWC (European Waste Catalogue) con el código EWC 150202.

5. Primer uso

5.1 Detalle del envío

Compruebe que el contenido del envío está completo. Si alguno de los componentes está dañado o incompleto, contacte con su proveedor.

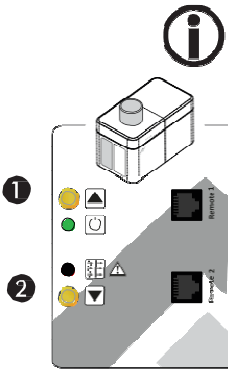
El equipo incluye:

- Extractor de humos de soldadura EASY ARM 2
- Cables principales
- Pre-filtro & filtro combinado
- Este manual de instrucciones.

5.2 Antes de usar

- Extraiga el dispositivo extractor de humos de su embalaje y retire los films de protección.
- Coloque el dispositivo de extracción utilizando las asas y sitúelo en el sitio deseado.
- Conecte el dispositivo a la corriente con el cable suministrado.
- Coloque el filtro combinado y el pre-filtro en el dispositivo (ver capítulo 8)
- Conecte un brazo extractor adecuado a la boquilla de extracción.
- Coloque la campana en el brazo de extracción
- Encienda el equipo.

6. Descripción de funcionamiento



Despliegue las primeras páginas de esta guía antes de seguir leyendo. Las imágenes que se mencionan las encontrará en esas páginas.

Todos los ajustes de este equipo se realizan a través de los dos botones sobre la pantalla. La pantalla ① está en el lado izquierdo y la pantalla ② está en el lado derecho. Salvo en el caso de utilizar el modo “maestro-esclavo”, ambos lados pueden ajustarse de forma independiente. El botón superior está señalado como ① y el botón inferior como ②. Los botones están activos cuando están iluminados e inactivos cuando no están iluminados.

La siguiente table describe los posibles ajustes y cómo se realizan:

Fig.	Descripción
Para ajustar la capacidad de extracción:	
Tras encenderlo, el equipo funciona con el último ajuste de capacidad de extracción.	
Ⓐ	Presionando y manteniendo el botón ①, la capacidad de extracción irá aumentando.
Ⓑ	Presionando y manteniendo el botón ②, la capacidad de extracción disminuye
Ⓒ	La capacidad de extracción puede ser incrementada/disminuida. Ambos botones están activos.
Ⓓ	Se alcanza al máxima capacidad de extracción. Pitido y botón ① inactivo. Botón ② activo.
Ⓔ	Se alcanza la mínima capacidad de extracción. Pitido y botón ② inactivo. Botón ① activo.
Para reiniciar el tiempo de trabajo del filtro:	
Ⓕ	Presione y mantenga presionado los botones ① y ②. Encienda el equipo. Espere 10 segundos/10 pitidos. Libere los dos botones a la vez.
Para reiniciar con ajustes de fábrica:	
Ⓖ	Presiones y mantenga presinados los botones ① y ②. Encienda el equipo. Espere 3 segundos/3 pitidos. Libere los dos botones a la vez.
Para conectar a una estación de soldadura:	
La unidad de extracción EASY ARM 2 puede conectarse a las siguientes estaciones de soldadura de Ersa:	
<ul style="list-style-type: none"> • i-CON 1 C e i-CON 2 C • i-CON VARIO 2 e i-CON VARIO 4 	
Ⓕ	Conecte el cable de interface (3CA10-2003) al Puerto remoto 1 o 2 del extractor y al conector de interface A o B de la estación de soldadura.
Para ajustar el modo “maestro-esclavo”:	
El extractor es completamente controlado a través de la pantalla ① o ②.	
Ⓖ	aquí, la pantalla ① actúa como maestro: Presione en botón ① de la pantalla ① y el botón ② de la pantalla ②. La pantalla ② debe actuar como maestro si presionamos el botón ② de la pantalla ① y el botón ① de la pantalla ②. Escuchará 5 pitido cortos y un doble pitido. Entonces el modo “maestro-esclavo” está ajustado. Los ajustes solo se pueden realizar en la pantalla del maestro.
Para desactivar el modo “maestro-esclavo”:	
Ⓕ	Presione y mantenga el botón ① de la pantalla ① y el botón ① en la pantalla ② al mismo tiempo. Escuchará 5 pitidos cortos y un pitido doble. El modo “maestro.esclavo” está ahora desactivado y el equipo acepta a hora los ajustes previamente usados. Estos ajustes pueden hacerse de forma independiente.

6.1 Modo Standby

El equipo de extracción entra en modo standby (reposo) una vez que la última herramienta conectada ha pasado a modo de reposo. Esto mismo se aplica al modo “maestro-esclavo”.

No se pueden realizar ajustes en el equipo de extracción mientras está en modo reposo.

7. Solución de errores

Mensaje/error	Causa	Solución
Parpadeo de LED rojo & cada segundo	La vida de funcionamiento del filtro (1500 h) ha terminado.	Sustituya el filtro (Capítulo 8) y reinicie el ciclo de vida del filtro (Capítulo 6, punto F)
LED rojo permanece encendido & no para durante 5 minutos, luego el motor se apaga.	Brazo extractor obstruido; filtro lleno.	Apague el equipo Examine los brazos extractores y límpielos si es necesario. Cambie los filtros (capítulo 8) Encienda en equipo y reinicie el tiempo de funcionamiento del filtro .
LED rojo iluminado & largo & corto Cada 3 segundos repetidamente	Voltage muy alto/muy bajo.	Compruebe el voltaje.
LED rojo iluminado & largo & 2x corto cada 3 seg. repetidamente	Motor bloqueado / not conectado / defectuoso	Compruebe posibles bloqueos y retirelos. Contacte son Ers Service.
LED rojo iluminado & largo & 4x cortos cada 3 seg. Repetidamente	Error en los parámetros del sistema.	Reinicie a ajustes de fábrica (sección 6, punto G). Contacte con Ers Service.
LED iluminado & largo & 5x cortos cada 3 seg. repetidamente	Parámetros de calibración erróneos	Contacte con Ers Service.
LED iluminado & largo & 6x cortos cada 3 seg. repetidamente	Tiempo de vida del filtro erróneo o pérdida de los datos. I.	Compruebe el filtro y cambio si es necesario (Capítulo 8); reinicie el tiempo de vida del filtro (Cap. 6, punto F)

8. Mantenimiento











8.1.1 Insertar/reemplazar el filtro combinado

- Asegúrese que el equipo está apagado.
- Abra la cubierta del extractor presionando las pestañas en el lado interno de la carcasa.
- Retire el pre-filtro y el filtro combinado.
- Anote la fecha de retirada/inserción del nuevo filtro en la etiqueta.
- Inserte el nuevo filtro combinado centrado en la carcasa.
- Re-inserte el pre-filtro con el lado blanco hacia arriba.
- Re-coloque la cubierta del equipo de extracción. Asegúrese que las pestañas están de nuevo ajustadas.
- Reinicie el tiempo de vida del filtro (ver cap. 6). El dispositivo está listo para usarse de nuevo.

8.1.2 Insertar/reemplazar el pre-filtro

- Asegúrese que el equipo está apagado.
- Abra la cubierta del extractor presionando las pestañas en el lado interno de la carcasa.
- Retire el pre-filtro.
- Anote la fecha de reemplazo/inserción del nuevo filtro
- Re-inserte el pre-filtro con el lado blanco hacia arriba.
- Re-coloque la cubierta del equipo de extracción. Asegúrese que las pestañas están de nuevo ajustadas

9. Recambios y accesorios

	Descripción	Código
	Brazo extractor Omniflex , 900 mm	OCA10-4003
	Brazo extractor Highflex con soporte, 700 mm	OCA10-4001
	Brazo extractor Highflex, 1000 mm	OCA10-4002
	Brazo extractor Omniflex con soporte, 600 mm	OCA10-4004
	Tubo de conexión, 2000 mm	OCA10-2002
	Campana de extracción, Ø 60mm, metálica, antiestática	OCA10-5001*
	Campana de extracción, redonda, Ø 118 mm, antiestática	OCA10-5002
	Campana extractora, rectangular, 155 mm x 90 mm , antiestática	OCA10-5003
	Campana extractora plus, 230 x 85 mm, transparente	OCA10-5004*
	Tobera Omniflex para acoplar brazos extractores Omniflex y campanas 5001/5004	OCA10-9006

	Designation	Order number
	Soporte para mesa EA 2	3CA10-9002
	H13 Filtro combinado, carbon active	0CA10-1001
	F7 pre-filtro, 4 pcs/P.U.	0CA10-1002/04
	Interface cable	3CA10-2003
	Botón remote	3CA10-2004
Sin imagen	Tapa para cerrar	3CA10-9008
Sin imagen	Kit de soporte a mesa para Omniflex	0CA10-4005

* se necesita tobera Omniflex (0CA10-9006) para usar junto con el brazo extractor Omniflex

